

GARAPA



10
10/OUTUBRO/2025

Seção de Integração e Assuntos Multiculturais, Departamento de Planejamento, Prefeitura de Oizumi

Endereço: Oizumi-machi Hinode 55-1 ☎0276-63-3111(Ramal 262) FAX: 0276-63-3921 E-mail: tabunka@town.oizumi.gunma.jp



15ª FEIRA AMBIENTAL

第15回 環境フェア

- ☐ DATA : 2 de novembro (dom) das 10h as 15h
☐ LOCAL : Yosen Kogyo Oizumi-machi BUNKA MURA
 Endereço: Asahi 5-24-1

Será realizado a exposição de painéis relacionadas ao meio ambiente, apresentação das atividades da beleza regional, medidas para combater o aquecimento global, conscientização na seleção de produtos recicláveis para contribuir com a redução de lixo, etc. Venham conferir!

CONTEÚDO:

- Exposição de cartazes sobre o meio ambiente confeccionados pelos alunos de escolas municipais e alunos de escola brasileira
- Exposição de fotos do Concurso de cortina verde
- Exposição de fotos dos postos de Coleta de Lixo
- Exibição de desenho animado sobre o meio ambiental
- Exposição relacionada ao Sakura Neko
- Exposição de Redução de lixos de cozinha
- Venda de produtos de Kita Ibaraki, da província de Ibaraki
- Exposição sobre transportes públicos e rede de esgoto
- Informações relacionadas a Proteção do Consumidor
- Conserto de brinquedos
- E muitas outras barraquinhas

AULA "CONFEÇÃO DE PILHA"

手づくり乾電池教室を開催します

Durante o evento, a indústria Panasonic Energy estará promovendo uma aula de como fabricar uma pilha. Uma pilha original e única no mundo inteiro.

- ☐ Horário: das 13h30 as 14h30
☐ Local: Hall maior, 2.piso (sala de reuniões)
☐ Público-alvo: alunos no ensino primário, de 1º ao 6º ano
☐ Vagas: 15 grupos (3 pessoas de cada família), num total de 45 pessoas
☐ Inscrições: até o dia 29 de outubro, na Seção de Conservação do Meio Ambiente (1.piso da Prefeitura de Oizumi, balcão No.5), ou através da Homepage da cidade
☐ Detalhes: Seção de Conservação do Meio Ambiente (Kankyo Seibi-ka), Telefone 0276-63-3111 (Ramal 562)

DOAÇÃO MONETÁRIA EM PROL DO VERDE

ウンシュウミカンの苗木配布

Distribuição de 100 pés de laranja para as pessoas que colaborarem com uma pequena doação em dinheiro.

- ☐ Detalhes: Seção de Parques e Rede de Esgoto (Koen Gesuido-ka), Telefone 0276-63-3111 (Ramal 251)



29º FESTIVAL COMERCIAL

第29回産業フェスティバル

- ☐ DATA : 2 de novembro (dom) das 10h as 15h
☐ LOCAL : Yosen Kogyo Oizumi-machi BUNKA MURA
 Endereço: Asahi 5-24-1

Será realizado a Feira Gastronômica & Workshop & Vendas de Produtos, um encontro de vários comerciantes em um mesmo lugar. Venham conferir!

CONTEÚDO:

- Maratona de carimbos

Faça compras e colecionador carimbos, e concorra a vários prêmios. Participação limitada, apenas para as primeiras 800 pessoas

- Pegar ovos a partir das 10h

Para participar, basta apresentar a cartela de selinhos de compras (Oizumi stamp). Uma vez, por pessoa

- Exposição das atividades de vários estabelecimentos

APRESENTAÇÃO NO PALCO

- 11h00 as 11h10 Jardim de Infância Angel
- 11h10 as 11h20 Dayfit Lactie
- 11h30 as 11h50 CoCoRo
- 11h50 as 12h10 Conjunto Akagi
- 12h10 as 12h30 IWI!
- 12h40 as 13h Chiquita
- 13h as 13h20 MenoNewyear
- 13h20 as 13h40 Kamen Joshi



Detalhes, verifique a Homepage da Associação Comercial ou pelo X

- ☐ Informações: Associação Comercial de Oizumi (Oizumi-machi Shokokai) pelo Telefone 0276-62-4334, ou Associação de Turismo de Oizumi (Oizumi-machi Kanko Kyokai)

FOOD DRIVE (RECOLHIMENTO DE ALIMENTOS)

フードドライブ

O Food Drive recolhe alimentos para serem doados através do Food Bank, etc., para as famílias necessitadas, sendo também uma forma de evitar o desperdício de alimentos que ficam armazenados em casa, sem previsão de serem consumidos.



- ☐ Produtos a serem recolhidos: arroz, macarrão(alimentos secos), cup lamen, enlatados, bolachas, bebidas, condimentos, óleo de cozinha, etc. desde que as embalagens estejam lacradas e que tenham mais que 1 mês de validade.
☐ Detalhes: Seção de Assistência Social (Fukushi-ka), Telefone 0276-62-2121

目次

第15回環境フェア	1
手づくり乾電池教室を開催します	1
ウンシュウミカンの苗木配布	1
フードドライブ	1
第29回産業フェスティバル	1
今月の納期	1
窓口延長と土曜窓口のご案内	1
時間外窓口のご案内	1
令和8年度学童保育児童を募集します	2
歳末たすけあい見舞金贈呈事業	2
子ども食堂の開催について	2
刀水橋花火大会	2
大泉町保健福祉まつり&防災フェア	2
東朋産業いずみの杜の行事・教室のご案内	2
福祉ショップを実施します	3
利根川河川敷清掃のお知らせ	3
児童館のイベント	3
第29回大泉町民スポーツ・レクリエーション祭	3
11月の保健カレンダーについて	4
日曜・祝日の当番医のお知らせ	4
多文化共生コミュニティセンターのご案内	4

FUNCIONAMENTO EXCLUSIVO DO BALCÃO DE ARRECAÇÃO DE IMPOSTOS E SEÇÃO DE ASSUNTOS CÍVIS

窓口延長と土曜窓口のご案内

Lembrete: 今月の納期

A Seção de Arrecadação de Impostos (balcão 9) e Seção de Assuntos Cívis funciona nos dias e horários citados ao lado, a fim de atender os moradores que não podem comparecer à Prefeitura no horário comercial durante os dias da semana.

A Seção de Assuntos Cívis funciona para emissão de documentos e a Seção de Arrecadação de Impostos, funciona para que possam pagar os seus impostos ou para fazer consultas de parcelamento. É possível pagar impostos utilizando o Aplicativo do Smartphone. Basta fazer a leitura do Código de barras inserida no boleto, através do aplicativo PayPay.

※ Boleto que não consta o código de barra, ou boleto com vencimento expirado não poderão ser pagas pelo smartphone, nem em lojas de conveniência.

- ☐ Informações: Seção de Arrecadação de Impostos, da prefeitura de Oizumi, telefone 0276-63-3111 (ramal 582)

- Dia 31 de outubro (sex.), vencimento da 3a. Parcela do Imposto sobre Bens Imobiliários
- 4a. Parcela do Imp.s/Seguro Nacional de Saúde
- 4a. Parcela do Imp.s/Assistência Social aos Idosos
- 4a. Parcela do Imp.s/Assistência Médica aos Idosos

Todas as QUARTAS
 Dias : 15, 22 e 29 de outubro,
 5 e 12 de novembro
 Aberto até as 19h15

Todos os SÁBADOS
 Dias : 11 e 18 de outubro,
 1, 8 e 15 de novembro
 Aberto das 8h30 às 17h15

時間外窓口のご案内

INSCRIÇÕES PARA PROGRAMAÇÃO PÓS-ESCOLA (Gakudo Hoiku) 2026

令和8年度学童保育児童を募集します

Abrem as inscrições para a Programação Pós-Escola (Gakudo Hoiku). Mesmo aqueles que já frequentam a Casa da Criança (Jidokan), também devem entregar a inscrição. Passado o prazo de inscrição, pode acontecer de não poder ingressar na Casa da Criança (Jidokan), portanto não esqueçam de entregar a inscrição, sem falta!

□ **Período da Inscrição:** 4 de novembro a 15 de dezembro de 2025 (Exceto domingos e feriados)

Os formulários estarão disponíveis em cada Jidokan a partir do dia 27 de outubro.

□ **Horário da Inscrição:** Das 9h as 12h e das 13h as 17h

□ **Público-alvo:** alunos de 1º a 6º ano do primário (em 1º de abril de 2026) que não têm onde ficar depois das aulas, devido ao trabalho de seus pais, etc.

□ **Custo:** 3 mil ienes mensais para o 1º filho, metade para o 2º e gratuito para o 3º. E, na época de férias prolongadas, 6 mil ienes mensais para o 1º filho, metade para o 2º e gratuito para o 3º.

□ **Inscrição e detalhes:** na própria instituição

- Higashi Jidokan (☎ 0276-62-0133)
- Nishi Jidokan (☎ 0276-62-4689)
- Minami Jidokan (☎ 0276-63-1721)
- Kita Jidokan (☎ 0276-63-3820)



SISTEMA DE AUXÍLIO SOCIAL SAIMATSU TASUKEAI MIMAIAIKIN

歳末たすけあい児童金贈呈事業

O Auxílio Social SAIMATSU TASUKEAI MIMAIAIKIN, da cidade de Oizumi é oferecido na época da chegada do novo ano, para que as pessoas que necessitam deste auxílio, possam viver com segurança. Este auxílio é arrecadado com a colaboração e compreensão dos moradores, com a realização de diversas atividades de assistência social.

□ **Público-alvo:** Residentes com o endereço registrado em Oizumi, com data-base em 1 de novembro, cuja pessoa enquadre em um dos seguintes itens:

- Pessoa reconhecida com dificuldade de manter a família
- Portador da carteira de deficiência Nível 1
- Portador da Carteira de deficiência psíquica Grau Nível 1
- Portador da Carteira de Distúrbios emocionais Grau A
- Pessoa que necessita de cuidados de Grau 4 ou 5

□ **Modo de solicitação:**

Preencher e entregar o Formulário de solicitação, no Escritório de Assistência Social e Bem-Estar (Shakai Fukushi Kyogi-kai), endereço Yoshida 2465, (telefone 0276-63-2294)

□ **Período de solicitação:** 4 a 28 de novembro

O formulário de Solicitação está disponível no balcão da Seção de Assistência Social, Seção de Assuntos Infantis e Escritório da Assistência Social e Bem-Estar Social

□ **Período de Entrega:** em meados de dezembro

□ **Informações:** no Escritório da Assistência Social e Bem-Estar Social, pelo telefone 0276-63-2294



Atividade da Assistência Social

KODOMO SHOKUDO (Distribuição de lanche)

子ども食堂の開催について

O "Kodomo Shokudo", oferece um pequeno refeitório para as crianças, como forma de construir um espaço para que elas possam se alimentar alegremente e, evitar também que almoce sozinha em sua casa. Tem como público-alvo as crianças e/ou responsáveis que moram em Oizumi. Esses alimentos serão distribuídos gratuitamente para as crianças (aos adultos serão cobrados uma taxa).

■ **WOG Kodomo Shokudo**

□ **Dia:** 1 de novembro (sáb) a partir das 12h (recepção inicia-se as 12h)

□ **Local:** Salão Público de Oizumi (Endereço: Yoshida 2465)

□ **Quantidade:** 100 pessoas (recepção somente no dia)

□ **Cardápio:** Kebab-don (Pode haver alteração.)

□ **Informações:** Com Sr(a) Ozturk Mehmet pelo Tel: 080-9191-7807

■ **Yorikido Kodomo Shokudo**

□ **Dia:** 8 de novembro (sáb) a partir das 12h (recepção inicia-se as 11h30)

□ **Local:** Salão Público Yorikido Minami Kominkan

(Endereço: Yorikido 1101-2)

□ **Quantidade:** 60 pessoas (recepção somente no dia)

□ **Cardápio:** Curry rice (Pode haver alteração.)

□ **Informações:** Com Sr(a) Tsukihashi pelo Tel: 080-6582-5501

■ **Oizumikko Shokudo**

□ **Dia:** 29 de novembro (sáb) a partir das 11h30 (recepção inicia-se as 11h30)

□ **Local:** Salão Público de Oizumi (Endereço: Yoshida 2465)

□ **Quantidade:** para 60 pessoas (recepção somente no dia)

□ **Cardápio:** White Stew (Estufado Branco). ☆ Pode haver alteração

□ **Informações:** Com Sr(a) Sugimoto pelo Tel: 090-1808-5969

■ **Kitchen OZ Oizumi**

□ **Dia:** 26 de novembro (qua) a partir das 17h (recepção inicia-se as 17h)

□ **Local:** Toho Sangyo Izumi no Mori (Endereço: Asahi 4-7-1)

□ **Quantidade:** para 30 pessoas (recepção somente no dia)

□ **Cardápio:** surpresa do dia

□ **Informações:** Com Sr(a) Sekiguchi pelo Tel: 090-7828-9599



FESTIVAL DE FOGOS DE ARTIFÍCIOS

刀水橋花火大会

O céu de Oizumi, vai brilhar nesta noite com espetáculo de fogos inesquecíveis sobre as margens do Rio Tone. Venham apreciar este espetáculo.

□ **Dia:** 1 de novembro (sáb.) 18h as 18h40

□ **Local:** Margem do Rio Tone

□ **Cuidados:**

- Lista dos estacionamentos, verifique o Informativo de Oizumi edição outubro
- A partir das 16 horas poderão entrar no recinto para reservar seu espaço
- As barraquinhas de comidas estarão funcionando a partir das 16h
- Neste dia está proibido o uso de drone
- Não estacione nas ruas, casas, em frente aos estabelecimentos comerciais
- Bicicletas devem estacionar nos locais designados para bicicleta
- So poderão assistir o espetáculo, nos lugares determinados.
- Proibido fumar em toda a área do espetáculo
- As ruas atrás do campo de beisebol até a margem do Rio Tone estarão todas interditadas.
- Os estacionamentos do Ginásio de Esporte MOTEGI, Campo de beisebol WAKAKIYA e Campo de Futebol WAKAKIYA, não estarão disponíveis para espectadores

□ **Informações:** Comissão Organizadora, Seção de Promoção Econômica, da Prefeitura de Oizumi, pelo telefone 0276-63-3111 (ramal 551)



FESTIVAL DA SAÚDE E ASSISTÊNCIA SOCIAL & FEIRA DE PREVENÇÃO CONTRA CALAMIDADES

大泉町保健福祉まつり & 防災フェア



Data: 16 de novembro 2025 Das 10h as 14h (Será realizado, mesmo com chuva)

Local: Yosen Kogyo Oizumi-machi BUNKA MURA (Endereço: Asahi 5-24-1)



□ **Conteúdo do Festival da Saúde e Assistência Social**

- Competições diversificadas relacionadas a Assistência Social, degustação de alimentos saudáveis
 - Palestras sobre assistência social
 - Food Drive: recolhimento de alimentos que está encostado em sua casa (com validade) poderá ser de grande valia a alguém.
 - Apresentação do Kodomo Shokudo
 - Balcão de consulta sobre saúde
 - Demonstração de exercícios físicos, como alongamento
 - Apresentação de preparação de alimentos emergenciais
 - Exposição de trabalho
 - Workshop
 - Barraquinhas de comidas
 - Exposição de painéis de trabalhos executados pelos grupos da Previdência Social
- **Informações:** na Seção de Construção da Saúde (Kenkou Zukuri-ka), dentro do Centro Geral de Assistência Social e de Saúde, pelo telefone 0276-62-2121

□ **Conteúdo da Feira de Prevenção contra calamidades**

- Experiência de calamidades em VR (Realidade Virtual)
 - Simulação de calamidades Tridimensional
 - Cabo de Guerra com carro de Bombeiro
 - Casa enfumada/Como usar o extintor
 - Experiência de profissional de primeiros-socorros
 - Demonstração de radioamador
 - Exposição de carros (de bombeiro, banheiro móvel para casos de calamidades, etc.)
 - Exposição e venda de artigos para prevenção
 - Consulta sobre reforço anti-terremoto para casa de madeira
 - Consulta sobre casas desocupadas
- **Informações:** na Seção de Segurança (Anzen Anshin-ka), 2.piso da prefeitura, pelo telefone 0276-63-3111 (ramal 841)



Toho Sangyo IZUMI NO MORI

Tel: 0276-20-0035

東朋産業いずみの社の行事・教室のご案内

EVENTO "MORI NO HAPPY HELLO HALLOWEEN"

- ☐ **Dia:** 26 de outubro (dom.) das 10h às 15h
- ☐ **Conteúdo:** Vendas de verduras, carros ambulante de comidas (Kitchen Car), exposição de modelismo ferroviário



As aulas tem como público-alvo, pessoas maiores, o equivalente ao ensino médio, que sejam moradores ou trabalhadores de Oizumi. Os interessados devem se inscrever diretamente no Toho Sangyo IZUMI NO MORI.



【AULA DE AQUABICS】

- ☐ **Dias:** 5, 12, 19 e 26 de novembro (qua)
- ☐ **Horário:** 10h45 ~ 11h45
- ☐ **Vagas:** 20 pessoas
- ☐ **Custo:** 2.000 ienes

【AULA DE BALÉ DELICADO EXCLUSIVO PARA MADAMES】

- ☐ **Dias:** 5, 12, 19 e 26 de novembro (qua)
- ☐ **Horário:** 10h30 ~ 11h30
- ☐ **Vagas:** 20 pessoas
- ☐ **Custo:** 2.000 ienes



【AULA DE FITNESS(MEGA DANÇA)】

- ☐ **Dias:** 5, 12, 19 e 26 de novembro (qua)
- ☐ **Horário:** 19h30 ~ 20h30
- ☐ **Vagas:** 30 pessoas
- ☐ **Custo:** 2.500 ienes

【AULA DE AQUA EXERCISE】

- ☐ **Dias:** 5, 12, 19 e 26 de novembro (qua)
- ☐ **Horário:** 19h ~ 19h50
- ☐ **Vagas:** 20 pessoas
- ☐ **Custo:** 2.000 ienes



【AULA DE ALONGAMENTO DA PELVIS&LINFÁ】

- ☐ **Dias:** 6, 13 e 27 de novembro (qui)
- ☐ **Horário:** 10h30 ~ 11h30
- ☐ **Vagas:** 16 pessoas
- ☐ **Custo:** 1.500 ienes

【AULA DE CHALLENGE EXERCISE】

- ☐ **Dias:** 11 e 18 de novembro (ter)
- ☐ **Horário:** 10h30 ~ 11h30
- ☐ **Vagas:** 20 pessoas
- ☐ **Custo:** 1.000 ienes



【AULA DE AQUA BODY MAKE】

- ☐ **Dias:** 7, 14, 21 e 28 de novembro (sex)
- ☐ **Horário:** 10h45 ~ 11h45
- ☐ **Vagas:** 20 pessoas
- ☐ **Custo:** 2.000 ienes

【AULA DE IOGA】

- ☐ **Dias:** 7, 14, 21 e 28 de novembro (sex)
- ☐ **Horário:** Leve: 10h30 ~ 11h30
Sazonal: 19h30 ~ 20h30
- ☐ **Vagas:** Leve: 25 pessoas
Sazonal: 16 pessoas
- ☐ **Custo (Leve ou Sazonal):** 2.000 ienes



【AULA DE DOCE】

- ☐ **Dias:** 12 de novembro (qua)
- ☐ **Horário:** 13h30 ~ 15h30
- ☐ **Vagas:** 12 pessoas
- ☐ **Custo:** 1.500 ienes (incluso material)

【CONFEÇÃO DE ARVORE DE NATAL】

- ☐ **Dias:** 18 de novembro (ter)
- ☐ **Horário:** 13h30 ~ 15h30
- ☐ **Vagas:** 12 pessoas
- ☐ **Custo:** 2.500 ienes (incluso material)



BANQUINHA DA ASSISTÊNCIA SOCIAL

福祉ショップを実施します

- ☐ **Dia:** 28 de outubro (ter) das 11h às 13h
- ☐ **Local:** Prefeitura de Oizumi, no Saguão do 1.º Piso
(Endereço: Hinode 55-1)



- ☐ **Instituições que estarão com seus produtos à venda:** Centro de Apoio às Atividades Regionais, Nozomi, Genki, Usagi & Chameleon, Taiyo no Iê, Kita Koizumi Green Farm, Work Station Tsudoi Kokai

- ☐ **Tipos de produtos à venda:** Bolachas, verduras fresquinhos, udon, artesanatos, etc. (Possíveis alterações das instituições prevista a montar suas banquinhas)

- ☐ **Detalhes:** Encarregados da Assistência Social de Pessoas Especiais, da Seção de Assistência Social (Fukushi-ka), pelo telefone: 0276-62-2121

MUTIRÃO DE LIMPEZA DO (RIO) TONEGAWA

利根川河川敷清掃のお知らせ



Vários grupos voluntários de várias nacionalidades participarão juntamente com os moradores da cidade, no mutirão de limpeza da beira do Rio Tone.

Contamos com a sua participação!

- ☐ **Dia:** 2 de novembro (dom)
- ☐ **Horário:** a partir das 9h (por aproximadamente 1 hora)
(No caso de chuva, será cancelado)
- ☐ **Local de encontro:** Campo de futebol Tone
- ☐ **Inscrições e Informações:** Centro Comunitário Multicultural de Oizumi pelo telefone 0276-62-6066

ATIVIDADES DA CASA DA CRIANÇA(JIDOKAN)

児童館のイベント

- ☐ **Público-alvo:** qualquer pessoa será bem vinda
- ☐ **Vagas:** 200 pessoas (assim que preencher as vagas, encerraremos as inscrições)
- ☐ **Inscrição:** inicia-se em 27 de outubro, em seus respectivos jidokans.

HIGASHI JIDOKAN (☎0276-62-0133)

【Festival "Uchusen (Nave Espacial)"]

Haverá várias brincadeiras e jogos, e muitos prêmios

- ☐ **Dia:** 15 de novembro (sáb)
- ☐ **Horário:**
 - Turma da manhã: 10h às 11h30
 - Crianças de 0 a 6 anos devem estar acompanhados de seus pais
 - Turma da tarde: 13h30 às 15h30
- ☐ **Conteúdo:** Tiro ao alvo, Workshop, jogos, etc.



NISHI JIDOKAN (☎0276-62-4689)

【Wai!Wai! Festival】

Haverá várias brincadeiras e jogos e artes manuais

- ☐ **Dia:** 15 de novembro (sáb)
- ☐ **Horário:**
 - 1a. Turma: 13h30 às 15h
 - 2a. Turma: 15h30 às 17h
- ☐ **Conteúdo:** Jogos, Workshop, etc.



MINAMI JIDOKAN (☎0276-63-1721)

【Festival dos baixinhos (Minamikko Matsuri)】

Haverá várias brincadeiras e jogos e artes manuais

- ☐ **Dia:** 15 de novembro (sáb)
- ☐ **Horário:** 13h30 às 15h30
- ☐ **Recepção:** inicia-se às 13h15
- ☐ **Conteúdo:** Pegar doces, artes manuais, etc.

KITA JIDOKAN (☎0276-63-3820)

【Festival da Criançada】

Vamos todos juntos divertir pra valer!

- ☐ **Dia:** 8 de novembro (sáb)
- ☐ **Horário:** 13h30 às 15h30
- ☐ **Recepção:** inicia-se às 13h15
- ☐ **Conteúdo:** Jogos e brincadeiras, foto, etc.

29º FESTIVAL DE ESPORTE E RECREAÇÃO DE OIZUMI

第29回大泉町民スポーツ・レクリエーション祭



Atividade recreativa e esportiva de várias modalidades, fáceis e divertidas! Neste dia haverá vários carros ambulantes de comidas (Kitchen Car). Estamos te esperando!

- ☐ **Data:** Dia 30 de novembro (dom.) Das 9h às 12h
- ☐ **Local:** Quadra Esportiva Municipal de Oizumi (Izumi Sogo Koen MOTEGI Oizumi Chomin Taiikukan)
- ☐ **Custo:** Gratuito
- ☐ **Traje:** esportivo
- ☐ **Inscrições:** No dia e local do evento
- ☐ **Levar:** toalha, água ou chá, calçado de uso interno
- ☐ **Conteúdo das modalidades:** Bocha (Boccia), Molkky, etc. (Pode haver alteração)
- ☐ **Informações:** Seção de Aprendizado Permanente, Secretaria da Educação de Oizumi (Shogai Gakushu-ka), telefone 0276-63-3111 (ramal 631); Ginásio Municipal de Esportes de Oizumi (Izumi Sogo MOTEGI Oizumi Chomin Taiikukan), pelo telefone 0276-63-5250

CALENDÁRIO DE SAÚDE DE OIZUMI

DATA			ESPECIFICAÇÃO	LOCAL	ALVO	HORÁRIO
MÊS	DIA	SEM				
NOVEMBRO	4	Ter	Consulta sobre a Saúde do Adulto	Centro Geral de Assistência Social e de Saúde (☎0276-62-2121)	Aos interessados	9h ~ 11h
	6	Qui	Exame Odontológico dos 2 anos de idade		As pessoas que enquadram para o exame, receberão comunicado individualmente	12h45 ~ 13h15
	7	Sex	Consulta sobre a Saúde do Bebê		Bebês e seus pais ※ Aos inscritos	9h ~ 11h30
	8	Sab	Orientação ao Casal		Gestante e seus familiares ※ Aos inscritos	8h45 ~ 9h
	10	Seg	Consulta sobre a Saúde do Adulto		Aos interessados	9h ~ 11h
	11	Ter	Exame Clínico dos 4 meses de idade		As pessoas que enquadram para o exame, receberão comunicado individualmente	13h ~ 13h15
	12	Qua	Exame Clínico dos 3 anos de idade			12h45 ~ 13h15
	13	Qui	Exame Clínico de 1 ano e 6 meses de idade		Aos interessados	9h ~ 11h
	17	Seg	Consulta sobre a Saúde do Adulto		Bebês e seus pais ※ Aos inscritos	9h ~ 11h30
	18	Ter	Consulta sobre a Saúde do Bebê			



PLANTÃO MÉDICO

Domingos e Feriados

11月の保健カレンダーについて

日曜・祝日の診療室のお知らせ



DATA			CLÍNICO GERAL (NAIKA) (9h~17h)		CLÍNICO GERAL (GEKA) (9h~17h)	OTORRINOLARINGOLOGIA (JIBIKA) (9h~13h)	ODONTOLOGIA (SHIKA) (9h~11h30)
OUTUBRO	12	Dom	Goto lin ☎0276-72-0134	Koyanagi (Somente pediatria) ☎0276-80-2220	Tatebayashi-shi Yakan Kyubyo Shinryojo ☎0276-73-2313		Centro de Tratamento Odontológico de Tatebayashi-Oura ☎0276-73-8818
	13	Seg	Terauchi lin ☎0276-88-1511	Horikoshi lin ☎0276-73-4151	Keiyu Byoin ☎0276-49-9000		
	19	Dom	Fukuda Clinic ☎0276-84-1233	Ueno lin ☎0276-72-3330	Sawada ☎0276-70-7703	Kawada lin ☎0276-72-3314	
	26	Dom	Mashimo ☎0276-62-2025	Tsutsuji no Sato lin ☎0276-50-1653	Ozone ☎0276-72-7707		
NOVEMBRO	2	Dom	Takahashi Clinic ☎0276-75-7772	Abe lin ☎0276-62-5428	Horii Clinic ☎0276-55-2100	Kawamura lin ☎0276-72-1337	
	3	Seg	Oizumi Machi Hinyokika ☎0276-63-7800	Yokota lin ☎0276-72-0255	Tanuma lin ☎0276-88-9223		
	9	Dom	Tatebayashi Kinen Byoin ☎0276-72-3155	Konishi lin ☎0276-86-2261	Tatebayashi-shi Yakan Kyubyo Shinryojo ☎0276-73-2313		



Instituições médicas de Oizumi

Informações sobre instituições médicas

- Serviço Telefônico de Orientação de Hospitais ☎ 0276-45-7799 (noites e em pequenas emergências)
- Atendimento Emergencial: Tatebayashi Kosei Byoin ☎ 0276-72-3140 (Clínico Geral)
- Atendimento emergencial noturno (18h45 às 21h45), de segunda a sábado (exceto feriado e feriado de final e início de ano), detalhes no Centro de Saúde de Ota (Ota Hoken Center) pelo ☎0276-60-3099 (Clínico Geral ou pediatria)



Venha nos visitar! 多文化共生コミュニティセンターのご案内

CENTRO COMUNITÁRIO MULTICULTURAL DE OIZUMI

Endereço: Oizumi machi Yoshida 2011-1 TEL/FAX 0276-62-6066

Atendimento de segunda a sexta-feira, das 8:30 às 18:30 hs

O Centro Comunitário Multicultural de Oizumi oferece atendimento em português para esclarecer dúvidas sobre impostos, seguro de saúde, educação e muitas outras informações necessárias para o seu dia-a-dia; regras do cotidiano, os sistemas e suas tramitações, além de muitas atividades

atividades culturais, costumes e etiquetas japonesa, interessantes aos estrangeiros.
Visitem nosso site <https://www.oizumi-tabunka.jp/>



QR code